

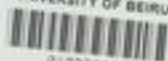
تونس

الحركة الفكرية في المواقف

015.567:T17hA:c.1

توتل، لوردینان
الحركة الفكرية في العراق

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01000000

015.567:T17hA

توتل - فردينان

الحركة الفكرية في العراق - التاريخ

015.567

T17hA

~~1981~~

~~18-27-80~~

~~AT 30159~~

J. Lib

~~1 JUL 1981~~

Cot. 18 Nov. 53

015.567
T17&A
C.1

الأب فرديناند نونل البسوعي



الحركة الفكرية في العراق

التاريخ وما اليه

ظهرت في « المشرق »

أيار - حزيران ١٩٥٣

المطبعة الكاثوليكية

بيروت

١٩٥٣

Cat. 18 Nov. 53



من شباط . وهذه المناسبة أعلن الجنرال كريسك في المجلس البوغسلافي أن القوى الدفاعية في البلاد الثلاثة المتعاقدة تراوح بين ستين وسبعين ألفاً وهي مجهزة بأفضل جهاز حربي . تبقى مشكلة تريستا عائقاً جوهرياً لدخول إيطاليا في هذه المعاهدة .

إسرائيل : بلغ عدد المهاجرين إلى إسرائيل في مدة سنة ١٩٥٣ ثلاثة وعشرين ألفاً وثلاثمائة وسبعين . فصار مجموع عدد المهاجرين من تأسيس إسرائيل (أيار ١٩٤٨) سبعة وستة آلاف وخمسة وأربعين شخصاً فيهم بضعة آلاف من المسيحيين ادّعوا بأنهم يهود ليسكنهم الحرب من البلاد الشيوعية .

عدد سكان الأرض : بموجب احصاء منظمة الصحة العالمية قد بلغ عدد سكان الأرض سنة ١٩٤٩ مليارين وثلاثمائة وتسعة وتسعين مليوناً وكان عددهم عشر سنين قبل هذا التاريخ أي سنة ١٩٣٩ نحو مليارين فقط فتكون الزيادة في عشر سنين أربعة ملايين . أكثر من نصف سكان الأرض هم في آسيا أي مليار ومئتان وثلاثة وخمسون مليوناً منهم في الصين أربعة وثلاثون وستون مليوناً وفي الهند ثلاثمائة وسبعة وخمسون مليوناً .

الحركة الفكرية في العراق : التاريخ وما اليه

بقلم الاب فردينان توتل اليسوعي

في الصفحة الوجيزة التي خص بها بروكلمان تاريخ الادب العربي العصري في العراق (الملحق ٣ ص ٤٨٠) قال ان المتوجات الفكرية فيها لم تبلغ المستوى التي بلغت اليه في سورية ولبنان بالرغم من تمتعها بالبيئة الصالحة للانتاج في ظل الاستقلال والسيادة وتصدى لشكوى بعضهم لعدم وجود فهارس رسمية للطبوعات العراقية ولقلة المطابع العربية في تلك البلاد واذ يغار على استقصاء اسماء الكتب ما استطاع السبيل اليها بنظرات عامة السجى الى الاقتضاب في الكلام عن هذه الناحية^(١).

وان طائفة من المطبوعات العراقية الحديثة اهديت الى « المشرق » فرأينا ان نصفها في مقال واحد يربط بين مواضيعها ويمهد السبيل الى الاطلاع على حركة التأليف والتفكير في القطر الشقيق مع الاعراب عن امنيتنا بتلقي فن الطباعة فيه لان بعض الكتب التي جاءتنا تحتاج الى الكثير من العناية لتظهر بالجملة اللائقة بالمؤلفين ومؤلفاتهم فلا تشوبها الاغلاط ولا تنكشف تصاورها في ظهورها على ورق خسيس الثمن خشن حقير .

تلك المطبوعات عددها ١٨ ومواضيعها في التاريخ وما اليه فضلاً عن كتاب في الشعر الزجلي ولها محلها في الادب العصري وقد نبئت في تربة صالحة للتفكير والتأليف والتشر في الظروف الطارئة على البلاد في تدرجها من العهد العثماني فالانتداب الانكليزي الى الاستقلال المطلق وقد اشرقت عليها شمس الحرية فيكشف الكسبة عن الوثائق والآثار فيبعثونها للنور ولا خشية عليهم من بطش الحكام فيعربون عن افكارهم بجرأة وانصاف للحقيقة فتسوغ مطالعة ما

(1) Brockelmann : *Geschichte der Arabischen Litteratur*, Supplement band III, 480.

يكتبون وتؤدي مادة وافرة للنقد وللبيان في عالم الفكر والترقي والعمران وقد وصفناها اخذاً بأوليات العصور الى يومنا .

وادي الرافدين مهد الحضارة

دراسة اجتماعية لسكان العراق في فجر التاريخ

طبع بدار الكتاب العربي بمصر، ص ٨٨ قطع ٨ كبير ورق صقيل (٢٠٠ فلس) للسر ليونارد ودلي

تعريب احمد عبد الباقي

بين سنة ١٩٢٩ و ١٩٣٢ تشكلت بعثة اثرية مشتركة بين المتحف البريطاني وجامعة بنسلفانية للتفتيش في اطلال « اور » المدينة السومرية في جنوب العراق ترأسها السر ودلي وكان من اعضائها الاب بروس Barrows اليسوعي فكشفت على معلومات ثينة عن حياة سكان وادي الرافدين الاسفل (سهل شنغار) ووضع عليها ودلي هذه الرسالة واقبل على تعريبها مميّز التفتيش بوزارة المعارف السيد احمد عبد الباقي لما رأى فيها من الفوائد لتعريف قراء العربية بتكوين وادي الرافدين وسكانه القدماء باستقراء آثارها ومنها ما يعود الى الالف الثالث قبل المسيح فتشهد لحضارة تلك البلاد وثبتت اوضاعاً لا ريب في صحتها عن حياتها المدنية والدينية فتذكر حكومات المدن والكتابة الصورية والخط المسماري والمراسيم الدينية وطقوس دفن الموتى منها « كان يصحب جثة الملك السومري في تلك الايام الى قبره جميع افراد حاشيته من الزوجات والضباط والجنود والخدم والموسيقيين ويترلون في الحفرة التي اعدت لتكون قبر الملك . ثم يتناولون جرعة من السم بعد مراسيم معينة فيسوتون ويوارون التراب » (ص ٢٤ و ٢٥) . وهناك وصف لحياة سكان البلاد اشبه منها بحياة سكان وادي الرافدين حالاً في طراز البيوت والادوات البيتية واللباس - ولم تكن الزوجة تعتبر متاعاً بيتياً وكان الاساس في الزواج الاقتصار على زوجة واحدة (ص ٨٣) وتعتبر الزوجة سيدة بيتها .

وفي بدء الكتاب مقدمة للدكتور ناجي الاصيل مدير الآثار القديمة العام ايد فيها كلام ودلي « ان التقدم في الناحية الروحية في تلك البلاد كان على ايدي غرباء عنها هم الساميون الذين غت على ايديهم القوانين وظهر بينهم الانبياء ».

وفي هذه المناسبة نذكر ابراهيم ابا الشعب المبراني والعربي الذي قيل عنه في سفر التكوين (٧٤١٥) انه خرج من « اور الكلدانيين ».

مباحث عراقية في الجغرافية والتاريخ والآثار وخطط بغداد الخ.

بتقديم العلامة محمد رضا الشبيبي وزير معارف العراق الخ.

القم الاول وهو المباحث المسورة في مجلة لغة العرب من سنة ١٩١٢ / ١٢ وسنة ١٩٢٧ / ٣١
ص ٤١٢ قطع ٤ - طبع شركة التجارة والطباعة المحدودة
الكرخ - بغداد - ١٣٦٧ هـ ١٩٤٨ م ثمة ٧٥٠ فلساً

تأليف يعقوب سر كليس

هو كتاب تاريخ وخطط وآثار وبحث في العمران وضعه المؤلف مستخرجاً
مواده من كتب الرواد الافرنج و اخبار رحلاتهم الى العراق ومن مجموعة
الكتب التي اقتناها والوثائق المخطوطة القديمة والحديثة التي اكتشفها وقد علق
عليها الفوائد وعمل فيها رويته الشخصية فجاءت لذيذة مفيدة مسهلة مطالعتها
بالفهارس الواسعة التي ذيل بها كتابه فاستحق الثناء ..

خزائن الكتب القديمة في العراق منذ اقدم العصور حتى سنة ١٠٠٠ للهجرة

مطبعة المعارف - بغداد ١٣٦٧ هـ ١٩٤٨ م قطع ٨ ص ٢٤٦ ثمة ٥٠٠ فلس

تأليف كوركيس عواد

من فهارس الكتاب الوافرة المواد في اعلام الناس والاقوام والملل والامكنة
ومن لائحة المراجع العربية والافرنجية يقدر القارى جهود المؤلف في جمعه ما
جمعه على خزائن الكتب ويبتدي القارى بتلك الفهارس الى تحصيل الاكثى
القائصة في هذا البحر الواسع وفيه ما يفيد المثقفين عامة وامناء المكاتب
خاصة . مهتد صاحبه الى بحثه في كلام طريف عن الوراقة والوراقين وعن النسخ
وبيع ادوات الكتابة وتجليد الكتب وشراؤها ووقفها واتلافها بالحريق او
الغريق او الدفن وعن عمل الكتابة والكتب وراعى في سياقة اخبار الخزان
التسلسل الزمني أخذاً بالاقدم فالاقدم . واذا نشكر له سعيه نلفت النظر الى
ما كتبه عن الديورة ومكاتبها وما لها من الفضل بنشر العلوم في البلاد العربية
عامة والعراقية خاصة .

اقسام ضائعة من كتاب تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء.

تأليف هلال الصابني المتوفى سنة ١٤٤٨ هـ ١٠٥٦ م.

مطبعة المعارف - بغداد ١٣٦٧ هـ ١٩٤٨ م ثمة ٢٠٠ فلس

جمعها وعلق عليها ميخائيل عواد

ان في عنوان الكتاب غنى عن وصفه وقد وفق ناشره الى الحصول على قطع ضائعة منه في خزانة « غوطا » فني بها ونشرها مع تعليقات وشروح عديدة وفهارس واسعة تستغرق ما يقارب خمس الكتاب وفيه ترجمة « الصابي » الذي اسلم « وحسن اسلامه » بعد ان ظهر له النبي مراراً بالرويا . وعرضت لائحة مؤلفات الصابي عسى ان تساعد عشاق الآثار العربية في التنقيب على ما بقي منها مدفوناً في مخابثها فيبرزونها للنور .

نشني على همة السيد ميخائيل عواد ونتمنى لكل اديب في بلاد العراق ان يجاريه في البحث والنشر والتأليف وبتضافر هذه الجهود المحمودة يبلغ السكان الى مستوى الثقافة العالية التي يطمح اليها عهد الاستقلال التام .

المآصر في بلاد الروم والاسلام

مطبعة المعارف - بغداد ١٩٤٨ م ٩٢ قطع ٨ ثمة ٢٠٠ فلس

تأليف ميخائيل عواد

هذا الكتاب يجمع مقالات ظهرت في مجلة المقتطف واعاد المؤلف طبعها وفيها البحث عن تاريخ الموائى الاسلامية في الشرق الادنى وشمالى افريقية وما الى ذلك من الفوائد عن العصور وعن تجهيز الاسطول للقتال . مضى صاحبه بتأليفه مستقياً معنى المآصر في كتب اللغة والتاريخ والسياسة . وكانت المآصر او الموائى النهرية والبحرية وفيها سلسلة ضخمة من الحديد تعترض الميناء . وتحول دون سير السفن ما لم يفتح لها صاحب القفل بفكه السلاسل . وقلما كتب في هذا الموضوع فنهى المؤلف على انحافنا به وهو شاهد على اخلاص نصارى العراق الى وطنهم واعتزازهم بعزّه .

عشائر العراق الكردية

ص ٢٧٢ قطع ٦ - مطبعة المعارف ، بغداد ١٣٦٦ هـ ١٩٤٧ م ثمة ٥٠٠ فلس

بقلم المحامي عباس الغزاوي

هذا الكتاب يبحث في اصل العشائر الكردية وتفرعاتها ومواطن سكناها وما يتعلق بسائر احوالها التاريخية والحاضرة مع فهارس وخارطة ، خاض غماره المؤلف متكلاً عن الاسرة والقبيلة وعن الزعامة عند الاكراد ، مقابلاً بينهم وبين الاعراب فقال ان العشائر الكردية هي في الغالب من اهل الارياك ولم يبق منها على البداوة الا القليل وهؤلاء في الحقيقة اقرب الى الحضارة (ص ٦) وقال (ص ١٨) « ان العنصر (الكردى) منذ دخل الاسلام... نال نصيباً وافراً من الحضارة... الامر الذي دعا ان يكون من اهم او كان نهضته... وعلماءه وادباؤه ومؤرخوه ورجال سياسته ومدنه وصناعاته شاهد محسوس لما ناله من المتزلة السامية » على ان وفاء الموضوع حقه من الدرس يتطلب جهود الكثيرين وحسبنا مراجعة مادة « كرد » في الموسوعة الاسلامية لثرى عشرات الاسماء من العلماء الذين اشتغلوا في بحث تاريخ الاكراد واصولهم وفصلهم ودياناتهم وآدابهم فما ان يقرب مناها بالترجمة المصرية (التي لم تتجاوز الى يومنا حرف الدال على ما اظن) حتى ينشط الكتبة للتعاون في العمل الذي فتح السبيل اليه المحامي عباس الغزاوي رئيس لجنة الترجمة والتأليف والنشر العراقية .

كتاب النبراس في تاريخ بني العباس

ص ٢٠٢ قطع ١٢ كبير - مطبعة المعارف ، بغداد ١٣٦٥ هـ ١٩٤٦ م

تأليف ابن دحية - صححه وعلق عليه المحامي عباس الغزاوي

ابن دحية الكلبي ولد في الاندلس ٥٤٤ هـ ١١٥٠ م وتوفي في القاهرة ٦٣٣ هـ ١٢٣٥ م ، سافر الى بر العدو ودخل مراکش ثم ارتحل الى افريقية ومنها الى الديار المصرية وبلاد الشام والعراق وخراسان وكان عالماً بالتاريخ والحديث والنحو لكنه « كان كثير الوقعة في الائمة » فانقسموا عليه بعضهم بالاستحسان وبعضهم بالاستهجان كالكندي الذي الف ضده كتاب « ننف اللحية من ابن دحية » . ولعل التحامل ناجم من انه ظاهري يخاف القوم على مكانتهم المذهبية

فتعصبوا عليه (ص ي) والظاهرية يقولون باستخراج الشرائع من القرآن والسنة بالحرف لا بالقياس .

نشر هذا الكتاب المحامي عباس الغزاوي مقدماً عليه بدرس ترجم فيه لابن دحية ومؤلفاته ووصف هذا التاريخ عن اصوله ومراجعته وذيلة بالفهارس وحشاه بالتعليقات المفيدة وقد وددنا لو أبرز بحلة مطبعية أليق من التي ظهر بها لان الاحرف المستعملة فيها قديمة مشوهة واليد العاملة لم تراعى حرمة المتن المراعاة المطلوبة فتقع اليا. موضع الباء. والجيم موضع الخاء..

وموضوع الكتاب يتخذ من عنوانه يشل ايام بني العباس من عهد السفاح الى عهد المستعصم ولعل شخصية المأمون تظهر فيه بأجلى المظاهر دون سائر الخلفاء.. ومن نوادر اخباره ان ملك الهند ارسل اليه الهدايا ومنها « فراش من جلد حية... لا يتخوف من جلس عليه السل وان كان به سل وجلس عليه سبعة ايام برى... » (ص ٥٢) . اما المتوكل ومعاملته المشينة بحق اهل الذمة فيذكرها ابن دحية ويزيد عليها ويقول انظر الى شرف هذا الخليفة واخذه بالسنة (ص ٨١) فيدفع عنه بشدة تمسكه بالسنة التهمة التي اتهمه بها خصومه بالخروج عن السنة .

تاريخ البرامكة

ص ١٦٦ قطع ١٢ كبير - مطبعة الرشيد ، بغداد ١٩٤٨ م ١٣٦٧ هـ

تأليف عبدالله فياض

هي رسالة قدمها صاحبها لنيل شهادة المأذونية في الاجتماعيات من دار المعلمين العالية ببغداد وقد ألفها تحت اشراف الدكتور عبدالعزيز الدوري استاذ التاريخ الاسلامي الذي بين للقراء في صفحات الكتاب الاولى اغراضه مثنياً على « تلميذه » لما تكبده من اتعاب في التأليف وفي مراجعة المصادر العديدة من تصانيف عربية واوروبية . وان اخبار البرامكة معروفة فسادتهم وشقاؤهم يضرب بهما المثل . فاقبل السيد عبدالله فياض يستقصي اسبابها ويستفتي بها الكثيرين ممن حاولوا التحقيق في امرها من الاقدمين الى المحدثين . ولعل السبب

« النفساني » لنكتبهم انما هو طبع الخليفة هارون الرشيد الذي ارتاح على البرامكة من هموم الدولة وانصرف الى ما يباهي عنها الى ان استفاق من غفلته وبطش بهم متسرعاً خشية ان يطغى نفوذهم عليه . وذلك لم يكن نادراً في بلاط السلاطين اذ يرى الرزير نفسه في ذروة النجاح وما ان تدس الدسائس الا ويسقط ويهلك بين ليلة وضحاها . ومن امثال ذلك اخبار احشوروش ملك فارس الذي شتى وزيره هامان (سفر استير ١٠٤٧) .

رحلة المنشي البغدادي ... محمد الحسيني

طبع شركة التجارة والطباعة المحدودة - بغداد - ١٣٦٨ هـ ١٩٤٨ م الثمن ٢٠٠ فلس

نقلها عن الفارسية عباس الغزوي المحامي

ان اخبار هذه الرحلة كتبها مؤلفها باللغة الايرانية سنة ١٢٣٧ هـ ١٨٢١ م في احوال الكرد والعراق وما فيها من قبائل في شهرزور وسنة وسقز وكركوك وآتون كوبرى واربل وخاصة في ذكر بغداد وقراها ونواحيها ومنازلها الى كرمشاهان والسليمانية وكردستان وكان قد قضى ببغداد عدة سنين كاتباً في دار المقيم البريطاني كلايوس جيمس ريج Rich فرافقه في اسفاره الى البلاد المذكورة ودون ما دونه من الاخبار تحت اشرافه في صفحات وجيزة نشرها المحامي عباس الغزوي معلقاً عليها الفوائد والتعليقات وذيلها بفهارس كاملة زادت بثمناتها وفيها الفهم لمعرفة احوال الالوية ودرجة طاعتها لوالي بغداد داود باشا وسياسة الانكليز فيها واذ جاءت « موافقة لمراد الاجني » (ص ١٠١) فلا اقل من ان تبرز نوراً ينعكس على المواد التي يعالجها المؤرخون في تعليقاتهم حركة التطور السياسي الذي ادى بالعراق من العهد العثماني الى عهد الانتداب البريطاني فالاستقلال المطلق .

زار المنشي البغدادي فيما زاره من الامكنة دير الرهبان هرمز بالقرب من الموصل فقال (ص ٨٥) : دير هرمز بني في جبل والطريق اليه صعب المرور حجري فيه تعاريج ومنحنيات يتد نحو ميلين في وعورته . وان الدير كبير جداً وكله من صخر منحوت ورهبان هرمز في وسط هذا الدير . وان النصارى في تلك

الأنحاح. يعتقدون فيه اعتقاداً كبيراً وفي كل سنة يأتون إليه من الولايات. وفوق الدير في سفح الجبل ٤٩ غاراً. وان مطراناً واحداً وخمسين راهباً يقيمون دائماً في هذه الكهوف وهم من الأخيار الأبرار جداً كل واحد منهم يأتي من بلد وقد تركوا الدنيا ولهم واحدة وخمسون بقرة. وزبدة هذه البقرات تقدم للواردين وهم لا يأكلون اللحم.

آل فرعون

الحقائق الناصعة في الثورة العراقية سنة ١٩٢٠ ونتائجها

مزوداً بالوثائق وموضحاً بالخرائط والصور

الجزء الأول من ٦٧٤ قطع ٨ كبير ، مطبعة النجاح - بغداد

تأليف فريق المزهر

«كنت مع الثورة من ابتدائها الى انتهائها... مع رجال الدين ومع زعماء العشائر ومع جموع الثائرين» يهذين السطرين يتقدم المؤلف للقراء وبها تعرف اليه وصورته مع صور ملوك العراق وامراتها العظام تتصدر الكتاب وتعرب بلامحها العربية عن النار الملتببة في صدر الرجل فتدفعه الى الكتابة عن حماسة تذكرنا بشعراء الجاهلية اذا ما ذكروا ايامهم وفاخروا بأعمالهم وهجوا اعداءهم. وهذا النفس الطويل يحتاج المؤلف من بدئه الى نهايته اجتياح الرياح للصعرا. الشاسعة. واننا لنقف في هذا التيار ونجمع افكارنا لنأتي بخلاصة الكلام عن اهم «الحقائق» المدونة للتأريخ.

ان بلاد العراق في غربي آسية على مجاري نهري دجلة والفرات. مساحتها بمحدودها الحالية ٤٥٢٠٠٠ كيلومتر مربع وسكانها يقدرون اليوم ٤٩٩٠٠٠٠ لقد وقعت تحت حكم الاتراك سنة ١٥٣٤، ولم تكن سيادتهم عليها مطلقة بعد السلطة المركزية عنها ولترة السواد الاعظم من سكانها العرب الغير المتحضرين الذين يأبون الطاعة لحكومات منظمة. وفي القرن التاسع عشر ميلادي ترادفت حملات باشاوات الاتراك الى العراق وقد ذكرهم صاحب الكتاب (ص ٢٧): حرب نجيب باشا في كربلاء سنة ١٢٥٨ هـ ١٨٤٢م وحرب

سليم باشا في النجف ١٢٦٨ هـ ١٨٥١ م وحرب مدحت باشا في الدفاعة ١٢٨٩ هـ ١٨٦٧ م وحرب شبلي باشا في الشامية واني صغير ١٢٩٢ هـ ١٨٧٥ م وحرب يوسف باشا في العراف ١٢٩٦ هـ ١٨٧٨ م وغير ذلك من الوقائع العديدة الدالة على ان سلطة بني عثمان لم تستقر بالعراق واهاليها في البادية لا يرضون عن استقلالهم بديلاً. وفي طليعة الثائرين على الاتراك عشائر آل فتل وكن زعيمها فهيد آل نذير وقد « اخذ يفاوض العشائر المجاورة لعشائره ويبين لهم بأن العرب لا يمكنهم الامتزاج مع الحكومة العثمانية ولا يمكنهم ان يعيشوا تحت سيطرتها ، ونحن عرب لا نتسكن بأي حال من الاحوال ان نقبل حكم « اروام » لا يفهمون لغتنا ولا نفهم لغتهم لذلك يجب ان نطردهم ونؤسس لنا حكومة عربية تحكمنا » (ص ٢٨) .

وارتجل الزعيم الاهازيج « الهوسات » ومنها « كلش منطاعش منطاعش » ومنها « ابدأ مطيها لا ارضيا » .

وقام بآخر ثورة ضد الاتراك حيدر آل فرعون ١٩١٠ - ١٩١٣ فقاوم الاتراك ما يقارب الاربعة اشهر فقاتلوه وعشائره بالمدافع والرشاشات فاستسلم بالقوة وسلبت اراضيه .

ولكن طغيان الاتراك سوف يعود بالوبال عليهم فينكسرون في الحرب الكونية الاولى وينسحبون من العراق فيعود آل فرعون الى عزهم في ظل استقلال بلادهم المطلق .

العراق قديماً وحديثاً

ص ٢٥٤ قطع ٨ - مطبعة العرفان - صيدا

بقلم السيد عبد الرزاق الحسيني

ان لصاحب الكتاب الذراع الطولى في التأليف عن العراق وتاريخه واحواله الاجتماعية والسياسية وكان له دور خطير في الحوادث التي جرت في تلك البلاد في الحرب الكونية الثانية فأقدم على نشر ما جمعه من مطالعاته وتعليقاته وخبرته الشخصية وخص هذا الكتاب ببحثين قيمين : الاول في موجز جغرافية العراق والثاني في مجمل تاريخ العراق اخذاً بالكلام عن سكانه وجباله ومعادنه وريته

وعن مدنه كبيرة او صغيرة معللاً اسماءها عن اختلاف الروايات والاراء. معرّفاً القراء بأوضاعها الادارية والاقتصادية والاجتماعية بأسلوب شائق مختصر جدير بان يطالعها كل اديب يهتم شأن البلاد العراقية ولا سيما اساتذة المدارس وقد يصلح خاصة لمكاتبها فيطالعها الطلاب ويعترفون من موارده شتى الفوائد في الاستعداد الى فحوصهم فنهى عليه المؤلف ونسنى لكتابه الرواج الذي يستحقه.

تاريخ العراق السياسي الحديث

الجزء الاول ص ٢٢٨ - الجزء الثاني ص ٢٢٠ - الجزء الثالث ص ٢٥٢

ثمن الجزء الواحد ٥٠٠ فلس . قلمع ٨ - مطبعة العرفان ، صيدا ١٣٦٧ هـ ١٩٤٨ م

بقلم السيد عبد الرزاق الحسني

هذا الكتاب اشبه منه بتوسعة للوثائق التي تؤدي مادة غزيرة وافرة لوضع تاريخ البلاد العراقية في مراحلها الاخيرة ، استند فيه صاحبه الى التقارير الرسمية والمقالات التي ظهرت في امهات الجرائد وفي المؤلفات القديمة والحديثة وعرضها سلسلة مع تعاقب الايام ، وما الكتاب المذكور سابقاً « العراق قديماً وحديثاً » الا خلاصة هذه المجلدات الثلاثة . ولا بد من انعام النظر فيها وتعريف القراء باهم محتوياتها مع بعض التحفظ في بت الحكم بالحوادث وتعليقاتها وهذه لن يصح تقويمها العلمي الا بعد مرور الزمان لان الامام بها يتطلب النظرات عن بعد لتقدير الاقوال والاعمال حق قدرها دون ان ينال الحكم فيها لوم اللانين. اليك اولاً فقرات من الخطاب الذي افتتح به المؤلف الجزء الاول وهو لصاحب جلالة الملك فيصل الاول . جابه الحقيقة على ما فيها من مكدرات لا يجراً على التعبير عما توحيه من الافكار الا الملك الذي قبض على زمام الامر ، فان يكشف عن جرح فلكي يهتدي وايانا الى سبيل معالجته لا ليؤلمنا . فقال (ص ٥) :

« ان البلاد العراقية هي من جملة البلدان التي ينقصها اهم عنصر من عناصر الحياة الاجتماعية ، ذلك هو الوحدة الفكرية والمالية والدينية فهي والحالة هذه مبعثرة القوى مقسمة على بعضها يحتاج ساستها الى ان يكونوا حكماء مدبرين وفي عين الوقت اقوياء . مادة ومعنى غير مجاوبين لحسيات او اغراض

شخصية او طائفية او متطرفة ، يداومون على سياسة العدل والموازنة والقوة معاً ، على جانب كبير من الاحترام لتقاليد الاهالي ، لا ينقادون الى تأثرات رجعية او الى افكار متطرفة تستوجب رد الفعل .

ان في العراق افكاراً ومنازع متباينة جداً وتنقسم الى اقسام : ١-الشبان المتجددون بما فيهم رجال الحكومة ، ٢- المتعصبون ، ٣- السنة ، ٤- الشيعة ، ٥- الاكراد ، ٦- الاقليات غير المسلمة ، ٧- العشائر ، ٨- الشيوخ ، ٩- السواد الاعظم الجاهل المستعد لقبول كل فكرة سيئة بدون مناقشة او محاكمة .

وان ما كتبه مؤسس العرش العراقي كتبه لا في القرون الماضية ولكن في عصرنا وفي زمان غير بعيد عنا في ١٥ آذار سنة ١٩٣٢ ولم يمض على كلامه اكثر من ٢١ سنة . فهل يتاح للحكيم البصير ان يرميه بحجة قديم اكل الدهر عليه وشرب ؟ هل تكون البلاد في هذه الحقب القليلة قطعت شوطاً يجعل لكلام الملك وقماً غير مناسب للحقيقة كما هي في يومنا ؟

لم يبت « الحسيني » الحكم في الامر فاحسن ، وترك للايام مؤونة الاصابة في تقدير مبلغ البلوغ الى الاهداف التي رمى اليها الملك وسار بكلامه مستعرضاً احوال العراق آخذاً بأوليات دوله من شومرية وعيلامية وبابلية وآشورية وكلدانية وماذية ويونانية وفرقية وساسانية وعربية وتركمانية وصفرية وعثمانية الى عهد الاستقلال الحالي .

وفي هذه الناحية الاخيرة فسح المجال الى بحث علاقات بريطانيا مع العراق فأصاب في قوله ان اسباب الاحتلال الانكليزي يؤخذ جوهرها من وضع العراق الجغرافي وخطوطه الجوية ومن غناه بالنفط ومن خصوبة اراضيه وتبادلته التجاري فكانت تحقياً لما كان يحلم به الاجانب للامنيات التي اثارها في خيالهم اقاصيص الف ليلة وليلة وفيها ما فيها من الاخبار الداعية الى اعتبار العراق من عهد بابل الى عهد هارون الرشيد والدولة العباسية مهداً لحضارة الشرق الادنى ومورداً للملتقى خيرات العالم القديم في اسواقها ومراقفها التجارية .

وتكلم عن استفتاء اهالي العراق بشأن مصير بلادهم فروى عن تصريح

اي. تي. ولسن (ص ٩٧) « ان اليهود طلبوا الادارة البريطانية واقتدى المسيحيون بهم » وقد كان جلالة الملك فيصل في خطابه المذكور سابقاً قد نوّه بوجود الاقليات المسيحية « التي لا يجب ان نهملها نظراً الى السياسة الدولية التي لم تزل تشجعها للعطالة بحقوق غير هذه وتلك » (ص ٧ سطر ٣) واصل في الاسطر ما يعود ببعض اللوم على « اهل الذمة » بشأن مصيرهم في بلاد قدين بدين الاسلام . وقد كنا نودّ لو علّق المؤلف على هذه القضية بكلمة تبرر موقفنا نحن المسيحيين من حكومتنا المسلمين لان ديانتنا توصينا بالخضوع مخلصين الى السلطان اياً كان ، على ان يحكمنا بالعدل والانصاف ، واذا وقف المسلمون بالجهاد في سبيل حرية بلادهم وسيادتها المطلقة فليس المسيحيون دونهم تحسّاً لحرية بلادهم وسيادتها على شرط ان تمحي روح التعصب من عقول السواد وهم الاكثرية الساحقة من السكان من ينتسبون الى الحكومة ديناً ليسيطروا على من ليس من دينهم (خطاب الملك فيصل ص ٦ سطر ٢٣ وما بعده) فينقادون الى التأثيرات الرجعية الى الافكار المتطرفة (ص ٥ سطر ١١) .

وان ننس فلا ننس موقف المسيحيين في لبنان سنة ١٩٣٦ في مؤتمر باريس لما طالب رؤساؤهم باستقلال بلادهم المطلق عن اية دولة اجنبية وليس المسيحيون في العراق دون اخوانهم في لبنان حريصين على سيادة بلادهم المطلقة وهم سكانها من قبل الاسلام وبعده .

ومضى السيد عبد الرزاق الحسيني يتحدثنا عن الثورة العراقية الكبرى مشيراً الى المراجع التاريخية عن مواقف رجال السياسة العراقيين تجاه رجالات الانكليز طوراً في المذكرات الدبلوماسية السلمية وطوراً في القتال المسلح الى ان تم تنصيب الملك فيصل ووضع القانون الاساسي العراقي .

وانتقل في الجزء الثاني من الكتاب الى الكلام عن المعاهدة العراقية والبريطانية في مراحلها الاربع وما يذيلها من الاتفاقات العدلية والعدول عن الامتيازات وفي هذه الصفحات المكتظة بذكرى الحوادث واسماء الرجال مادة تسوغ مطالعتها ويشع منها نور سيهتي به كل من يعالج تاريخ الشرق الادنى من المؤرخين في الغد مقابلين بين عصر يزول وعصر ينشأ والبلاد تقطع بالسنين

القلائل محطات لم تقطعها على مدى القرن في الحياة الاجتماعية والسياسية وفي وعيها القومي .

واليك الجزء الثالث وفي صفحاته ٣٢ الاوليات عالج المؤلف قضية الاستقلال العراقي وجاء بنظرات قيمة فيما تطلبه البلاد لتستع بسيادتها الكاملة ولما فرضته عليها جمعية الامم لتجعلها في مصافها متساوية مع كبريات الدول بالحقوق والواجبات و يرى ان معظم الشروط المطلوبة من العراق تتعلق بقضية الجنسية والاقليات العنصرية والدينية واللغوية وما جاء فيها (ص ٣٤) :

« المادة الخامسة : الحق للاقليات في ان يحفظوا ويسديروا ويراقبوا على نفقتهم او ان يؤسسوا في المستقبل معاهد خيرية او دينية او اجتماعية ومدارس وغير ذلك من المؤسسات التهذيبية مع حق استعمال لغتهم الخاصة وممارسة دينهم فيها بحرية .

المادة السادسة : توافق الحكومة العراقية على ان تتخذ بحق الاقليات غير المسلمة فيما يتعلق بقانونها العائلي واحوالها الشخصية كل التدابير التي تسمح بتنظيم هذه الامور وفقاً لمعادات وعرف الطوائف التي تنتمي اليها هذه الاقليات .

المادة الثامنة : ٢ - في المدن والجهات التي يكون فيها قسم كبير من الرعايا العراقيين ممن ينتمون الى الاقليات العنصرية او الدينية او اللغوية يؤمن لهذه الاقليات نصيب عادل من حيث التمتع بما قد يرصد من الاموال العامة بموجب ميزانية الدولة او البلديات او غيرها من الميزانيات المقاصد التهذيبية او الدينية او الخيرية ومن حيث استعمال الاموال المذكورة .

وقال (ص ٣٦) عن حرية الضمير ان العراق يعتمد بان يؤمن ويضمن في جميع اراضيه حرية الضمير وحرية ممارسة العبادة وكذلك اعمال البعثات (الارساليات) الدينية من جميع المذاهب في الامور الدينية والمدرسية والطبية مهما كانت جنسية هذه البعثات او جنسية اعضائها » .

ومضى المؤلف يكللنا عن الوزارات العراقية في عهد الانتداب البريطاني فكان عددها اربع عشرة وزارة . فصل لكل واحدة منها فصلاً جاء على ذكر وزرائه وبرامج حكومتهم واعمالهم ونتائجها ، اما في عهد الاستقلال فقد

تألفت ست عشرة وزارة كان معدل حياة الوزارة الواحدة سبعة اشهر وعشرة ايام فبحث بالانحياز عن كل من هذه الوزارات مع نصوص مناهجها الوزارية وما تم في عهدها من الاعمال الى ان تكلم (ص ٢٢٦) عن الاحزاب في البلاد الراقية وعن الاحزاب في العراق ثم عن الحياة النيابية والمجلس التأسيسي والمجلس النيابي وذلك بتفاصيل عديدة قد يفيد مؤرخو الغد مراجعتها للمقابلة بينها وبين ما يجري من سواها في سائر البلاد فيعملونها ويستنتجون نتائجها عبرة للزمان .

وهناك القضية الكردية وما اليها من مسائل الاشوريين والحوادث الدامية التي وقعت في تلك الايام العصية وعسير خوض غمارها لتمييز مواطن المسؤوليات فيها فلم يحجم المؤلف عن ابداء نظراته فيها . ان مشاكلها عويصة وتبعات ما يوسف له من النكبات المشتركة بين الكثيرين مما لا يسع المقام التوسع به . وانتهى الكتاب في الفصل الخامس عشر وفيه المقال على حدود العراق بينها وبين تركية وايران والنجد ، ومن المعلوم ان المؤلف في سنة ١٩٤١ أبعد عن وطنه لمدة اربع سنوات في غضوننا تسنى له ان يتأمل ويفكر ويعتبر واذا كتب فيقول (ص ٣ الجزء الاول) قد كلفتنا صياغة بعض هذه الفصول جهداً كبيراً وصولاً الى الحقيقة .هما كانت مرة او حلوة . وقال بتحفظ وتواضع يستحق الثناء . « ان بيننا وبين النضوج العلمي الذي يتطلبه القرن العشرين مراحل لا يتسنى قطعها بيسر » ، وتمثل بشعر معروف الرصافي :

فما كُتِبَ التاريخ في كل ما روت لقرائها الا حديث ملفق
نظرنا لأمر الحاضرين فراينا فكيف بأمر الغابرين نصدق ؟
ما يؤيد ما قلناه سابقاً ان البعد في الزمان لا بد منه للالمام بسائر اطراف
الحوادث وعلاها ونتائجها للوقوف على الحقيقة التاريخية بقدرة ثابتة لا تخشى الدلل

الثورة العراقية الكبرى

ص ٢٧٢ قطع ٨ - مطبعة العرفان ، صيدا ١٩٥٢ م ١٩٣٧ م ٥٠٠ فلس

تأليف السيد عبد الرزاق الحسيني

هذا الكتاب فيه خلاصة المؤلف المذكور سابقاً « تاريخ العراق السياسي الحديث » وفيه تعليقات جديدة عن الحركة الداخلية التي قامت بها الجمعيات السرية

وعن اثرها في الثورة العراقية فيرى المؤلف ان المحدثين احجبوا عن الحوض في تاريخها اما الانكليز فلم يكتب عنها احدهم كتاباً الا الجنرال هالدين Haldane وكان قليل الخبرة بأهداف البلاد الوطنية ففاجأته اخبار الثورة عن غير استعداد لها وأتهم بالتقصير في تنمية واجبه ؛ الا ان السيد عبد الرزاق استفاد من كتاب هالدين واستند الى غير ذلك من المصادر ومن التعليقات شأنه فيما تكلمنا عنه من مؤلفاته وذهب يعرفنا خاصة برجالات العراق من اعيان ومشايخ وزعماء قبائل ولكثيرين صورهم في الكتاب وذكر تفاصيل المعارك وما مني فيها الطرفان من جرحى وقتلى فدوّن للخلف اخباراً يعول عليها الخاصة من المؤرخين ويستطيعها عامة القراء .

تاريخ نصارى العراق

منذ انتشار النصرانية في الاقطار العراقية الى ايامنا

مطبعة المنصور - بغداد ١٩٢٨ ص ١٨٨ قطع ٨

تأليف رفائيل بابو اسحق

وهل من محل لهذا الكتاب بين الكتب التي وصفناها وفي مئات الصفحات منها لا يكاد يكون للنصارى ذكرٌ او اذا ذكروا فذكروا بين الاقليات من يهود واكراد ويزيدية وصابئة واذا ظهر بينهم « الاخطل » العربي شاعر بني امية النصراني اوخذت الحكومة العراقية بتسمية شارع من شوارع بغداد باسمه لانه « هجا العرب والمسلمين »^(١) ولكن قال المؤلف في المقدمة :

« ان نصارى العراق لمن سكانه القدامى . وقد شاركوا مواطنهم في السراء والضراء وما برحوا الى اليوم يشاركونهم في الضيق والرفاه . فخدموا الوطن ورفعوا منار العلم ومهدوا وسائل التهذيب . ومنذ القرون الاولى للبلاد جروا في حلبة المعارف وتسابقوا في ميدان الصناعات . فتضلّعوا من العلوم وشادوا المدارس واقاموا المستشفيات . وفي الوقت نفسه نبغ منهم العلماء والاطباء والفلاسفة الذين لا تزال مصنّعاتهم الى اليوم موردًا تستمد منه الافهام والاقلام . »

(١) راجع الكتاب الموصوف سابقاً « الحقائق الناصعة » (ص ٧) .

تكلم المؤلف عن تاريخ نصارى العراق منذ انتشار النصرانية في اقطاره الى ايامنا ملخصاً تقلبات احوالهم الاجتماعية والاقتصادية عصرًا عصرًا. وما قاسوا من احوال المحن في مطاوي السنين . وذكر اشهر كتابهم في عالم الادب وما صنفوا من الاسفار النفيسة وبين خدماتهم في سبيل تقدم العلوم وما اتوا من الاعمال الخالدة لحير الانسانية معتدًا على اصدق الكتب مشيرًا الى اخص مراجعها .
فله الشكر فيما ابداه من الاجتهاد وفيما يعود منه على خير البلاد بتشجيع سكانها المسيحيين على مثابة العمل في سبيل عمران العراق وتوحيد صفوف السكان تحت راية ملوكهم العظام .

ليالي السمر

ص ٩٦ قطع ١٢ كبير - المطبعة المصرية - حله ، العراق ١٣٧٠ هـ ١٩٥١ م

تأليف عبد الصاحب عبید الحلبي

هذا ديوان زجلي او في الشعر العامي ضم فيه المؤلف الى شعره عدة قصائد لشعراء العراق المحدثين ... وفيه محاسن اللغة العامية العراقية وما فيها من الفاظ وتعبير شعبية تروق دراستها الباحثين في هذه الناحية من اللغة العربية. اما معانيه فاراني محتارًا في الكلام عنها واكثرها يذكرنا بعصر المجون والسكر وبأهل صادوم . وقد نتنى لهذا الجيل الناهض السعي ما وراء الفن الشعري الموسيقي الباعث الى رفع القلوب عن المذات اللحمية الى جو الفن الذي يسبح فيه العالم المتمدن وما احوجننا الى فنانيين يأخذون بمذاهب الموسيقى على اصولها ويعلمون عليها المشائين والمغنين في المسارح فتكون مدرسة للشعب . وما يؤلم قراءته ان العاطفة الدينية لم تنطفئ في هذا الكتيب وقد ينم عنها شيء من الشعر كهذا وفيه وصف ليله وانت اعلم بن هي ليله :

ليله مريم العذره اشما (كيفما) توصف يلوك (يليق) الها (لها)

انشد الشاعر شعره الكفري وهو مع ذلك مؤمن بالله وباليوم الاخير وقد قال (ص ٦١ سطر ٩) :

« لو ما اكو يوم الحساب واخشى النار ... لا عبدها »

في سكون الليل

تأليف ابراهيم يعقوب عوبديا

مطبعة الاعتدال بمصر ص ١٤٩ قطع ٨

جميلة هي القصائد ! انشد فيها الشاعر ولاه لبلاده وتغنى بحاسن طبيعتها
بين الانوار والرياحين وعبر عما يمتلج في فؤاده من عواطف مؤثرة ورثى احوال
البائسين وتصدى لصوت الحياة المتصاعد من الآفاق العراقية فاحسن واجاد .

التيار

نظم الاستاذ احمد الرصافي

دار مطبعة البقعة العربية بدمشق ص ١٤٠ قطع ٨ كبير

هو ديوان شعر اعجبت به لجنة الترجمة والتأليف والنشر العراقية فقررت
طبعه . فيه الشعر المنسجم والشعور الرقيقة ونغمات الطبيعة الساحرة . . . وعليها
مسحة من حزن وحداد نظمها الشاعر العراقي وزار سورية ولبنان فتغنى بحاسن
حماة وزحلة وربوع ساحل البحر المتوسط فاطربنا .

التربية - حقائقها واصولها الاولى

تأليف السير برسي ن - تعريب عبد العزيز ابراهيم البسام

الطبعة الاولى ١٣٦٥ هـ - ١٩٤٦ م مطبعة المعارف ببيداد ص ٢٨٤ قطع ٨ كبير

هذا الكتاب وضعه استاذ التربية وعميدها في جامعة لندن « عاليج فيه
شؤون التعليم ببصيرة الفيلسوف ودقة العالم وحاسة المصلح الاجتماعي » وهو
انكليزي وان يأتي على رواية اقوال او آراء من كتبوا في هذه الناحية من
المان وفرنسيين وغيرهم فالمؤلفون الذين جاء ذكرهم في المراجع التي ذيل بها
الفصول كلهم انكليز واساليب التربية التي دل عليها معروفة خاصة في بلاد
الانكليز وان معرب هذا الكتاب عراقي ولا بد انه فطن الى كون التربية
في بلاده مع المنافع التي تنالها من اتخاذ الوسائل الحديثة في التعليم بالاطلاع
على تحقيقاتها في بلاد الغرب لا بد من ان تتكيف بطبائع البلاد العربية وكل ما
يصلح للغرب ومناخه وامزجة اهلاليه لا يصلح طراً لبلادنا وباليه زاد بحاسن ترجمته
فعلق عليها من عندياته الفوائد التي تساعد في تطبيق حقائقها واصولها على بلادنا .
وان المؤلف ذهب في الكلام عن هدف التربية وعن الحياة وعن درس

طبيعة الانسان في الطفل وتطورها مذهب الراوي المستعرض لآراء الباحثين في هذه الناحية فيفيدنا الاطلاع عليها تثقفاً وجدالاً لكن كثرة الآراء وتعدد الاسماء الاجنبية المستعجمة على القارئ العربي تغشي صفحات المؤلف بغشاء اشبه منه بالضباب الانكليزي وليست المصطلحات اللغوية التي جاء بها المعرب لتعريب الالفاظ المختصة بهذا النوع من الفن لتفك المعاني المعقدة في الاصل . ولم يف صفاف الحروف العربية بما يطلب منه من الاتقان في ضبط الحروف ولا تكاد صفحة من الكتاب تخلو من حرف مشوه مما يزيد في صعوبة مطالعته .

جا . في ص ٢١٩ : عن «الدعاية» انها «جهد منظم لاذاعة المذاهب الجديدة ولكسب الاتباع والمشايعين» وعلق على الكلام في ذيل الصفحة بهذه العبارة «وردت هذه الكلمة في عنوان مؤسسة كاثوليكية (١٨٢٢) Congregatio de Propaganda لتذيع ما ترى لجنة من الكاردينالات انه صحيح» . وهذا خطأ لانه بتر كلمة (fide) من آخر العبارة المذكورة وهذه الكلمة جوهرية لفهم المعنى وليست البروباغانده «دعاية» بل هي جمعية لنشر الايمان في البلاد الغير المسيحية اسماها البابا اكليمنضوس الثامن سنة ١٥٩٧ ونظمتها البابا غريغوريوس الثامن عشر سنة ١٦٢٢ للتبشير بالانجيل .

على ان الحلل العظيم في هذا الكتاب هو انه يتناول بحث تربية الانسان المتطور بطبيعته ويغفل عن كون لهذا الانسان غاية قصوى وهو الله ولا يقدر حق قدرها القيم الروحانية في التهذيب .

واذا لفت النظر الى التربية الدينية «وحالتها السيئة» قال : «وايس هناك من امل لعلاج هذه الكارثة حتى يمكن تحليل جوهر الدين وتاريخ تطوره باعتباره ضرباً من النشاط الطبيعي للنفس الانسانية ، تحليلاً صحيحاً . وحتى توضع اصول لتعليمه قائمة على التحليل ثم تطبق هذه الاصول بحماس وجراءة» (ص ٣٦٦) فترى من كلام المؤلف انه لم يقتب بعد في المبادئ الدينية تثبت اليقين وهذه النتيجة انما هي التي تؤدي اليها التربية البروتستانتية ... فينشأ منها الانسان ... «على بياض» من كل عقيدة . وان نختتم بوصف هذا الكتاب كلامنا عن «التاريخ وما اليه» فلسنا نخرج عن الموضوع لان التربية تمهد السبيل الى الاعمال والحوادث والايام التي يتكون منها التاريخ .

مكتبة صادر

اهدت مكتبة صادر الى ادارة مجلة المشرق الكتب التالية :

من العقد الفريد الجزء ١٦ : الكتابة والكتاب
الاجزاء ١٧ ، ١٨ ، ١٩ : اخبار الخلفاء
الجزء ٢٠ : امراء المسلمين
الجزآن ٢١ ، ٢٢ : ايام العرب
الجزآن ٢٣ ، ٢٤ : طرائف الشعراء
الجزء ٢٥ : الاعاريض والقوافي
الجزء ٢٦ : القناء والمنشون

تحقيق وشرح كرم البستاني

الموزع الوحيد : المكتبة الشرفية - ساحة النجمة - بيروت

•

مكتبة دار المعارف

عمر الخيام : رباعيات - تعريب وديع البستاني

حبیب صادر : صحة الطفل

الدكتور عبد الوهاب عزام وعبد الستار احمد فراج : الورقة

لابي عبد الله محمد بن داود بن الجراح

الدكتور شارل بلوندل : المدخل الى علم النفس الجماعي - تعريب الدكتور

حكمة هاشم

عباس محمود العقاد : ابن رشد

حنا الفاخوري : الجاحظ

عادل غضبان : الشيخ نجيب الخزاز

شارع صبيرو بالقاهرة - مصر

PUBLICATIONS DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE

MAURICE DUNAND : DE L'AMANUS AU SINAI — Sites et Monuments. — × 240 pp., 269 simili-gravures, 1 carte. — Préface de M. CHIBA, Mise en pages du Fr. CRUZ-MERMY — 1953.

TOUTE LA GAMME DES DICTIONNAIRES

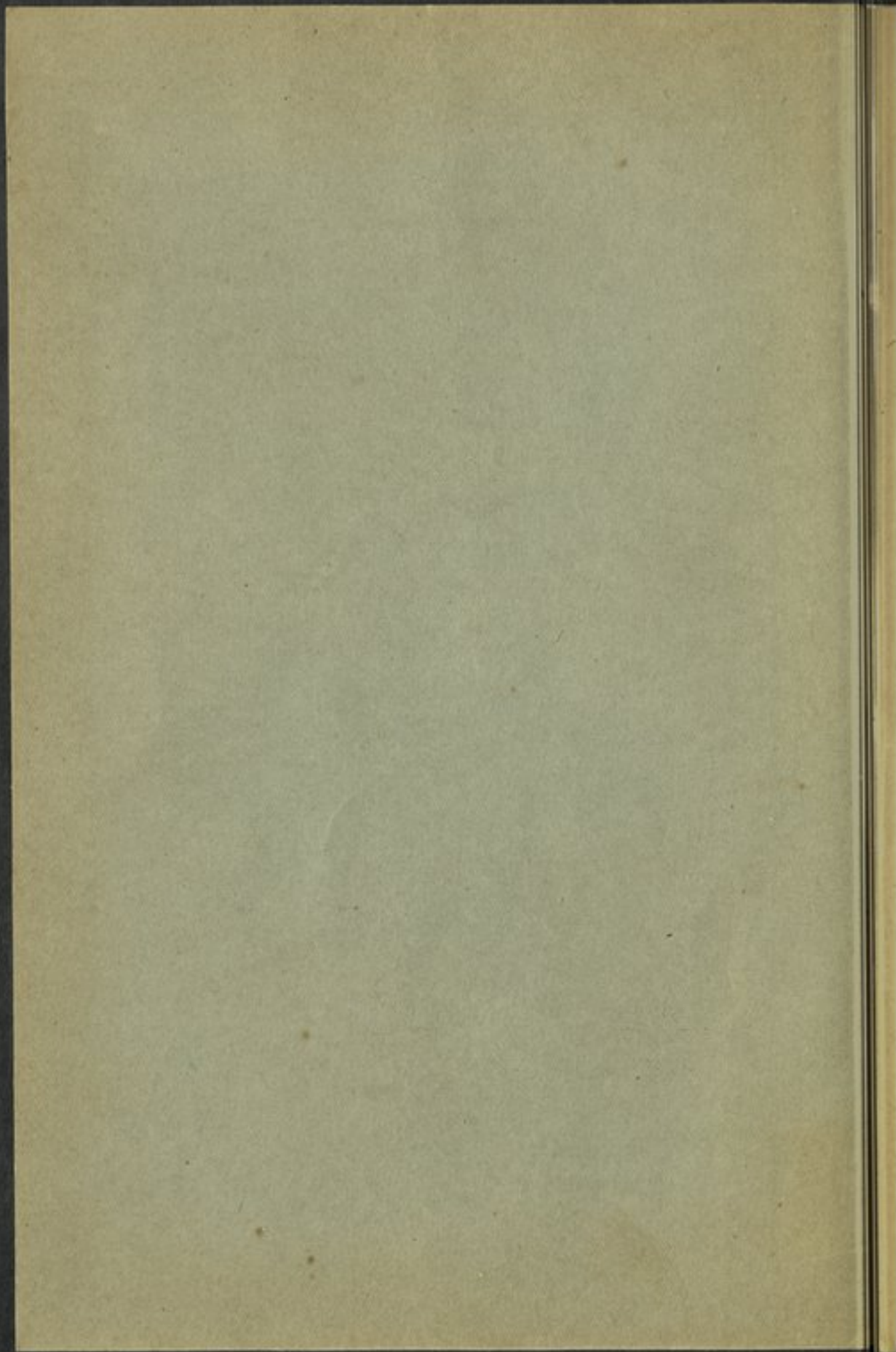
- LE DICTIONNAIRE ARABE CLASSIQUE ILLUSTRÉ (*Mounjed*).
- LE DICTIONNAIRE ARABE CLASSIQUE ILLUSTRÉ (*Petit Mounjed*)
- LE VOCABULAIRE ARABE-FRANÇAIS.
- LE GRAND DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ARABE.
- LE PETIT DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ARABE.
- LE PETIT DICTIONNAIRE ARABE-FRANÇAIS.
- LE DICTIONNAIRE ARABE ANGLAIS.
- LE STUDENT'S ENGLISH-ARABIC DICTIONARY.
- LE STUDENT'S ARABIC-ENGLISH DICTIONARY (*sous presse*).
- LE DICTIONNAIRE JURIDIQUE, POLITIQUE, COMMERCIAL
Français-Arabe.
- LE DICTIONNAIRE JURIDIQUE, POLITIQUE, COMMERCIAL
Arabe-Français.

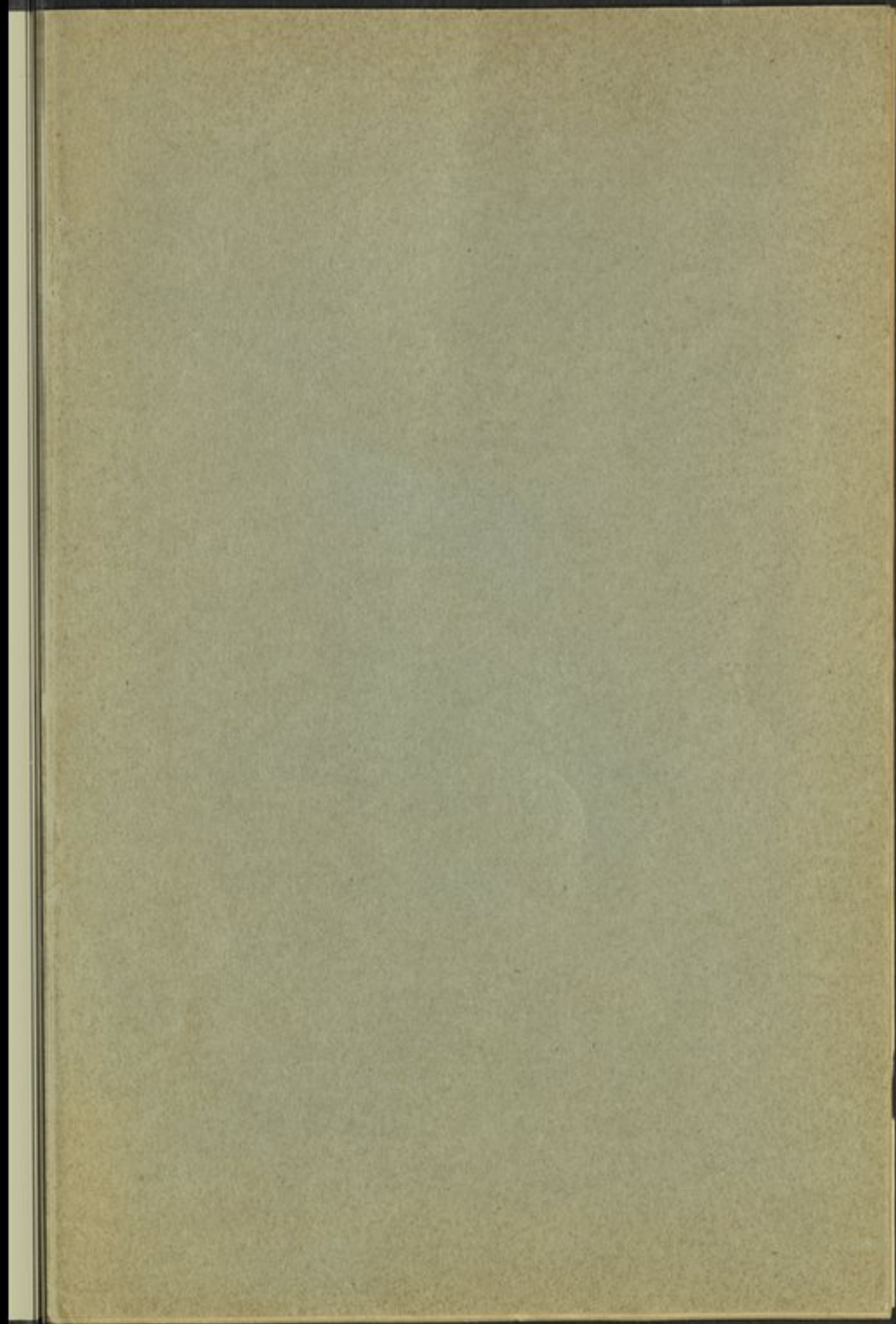
Est en vente

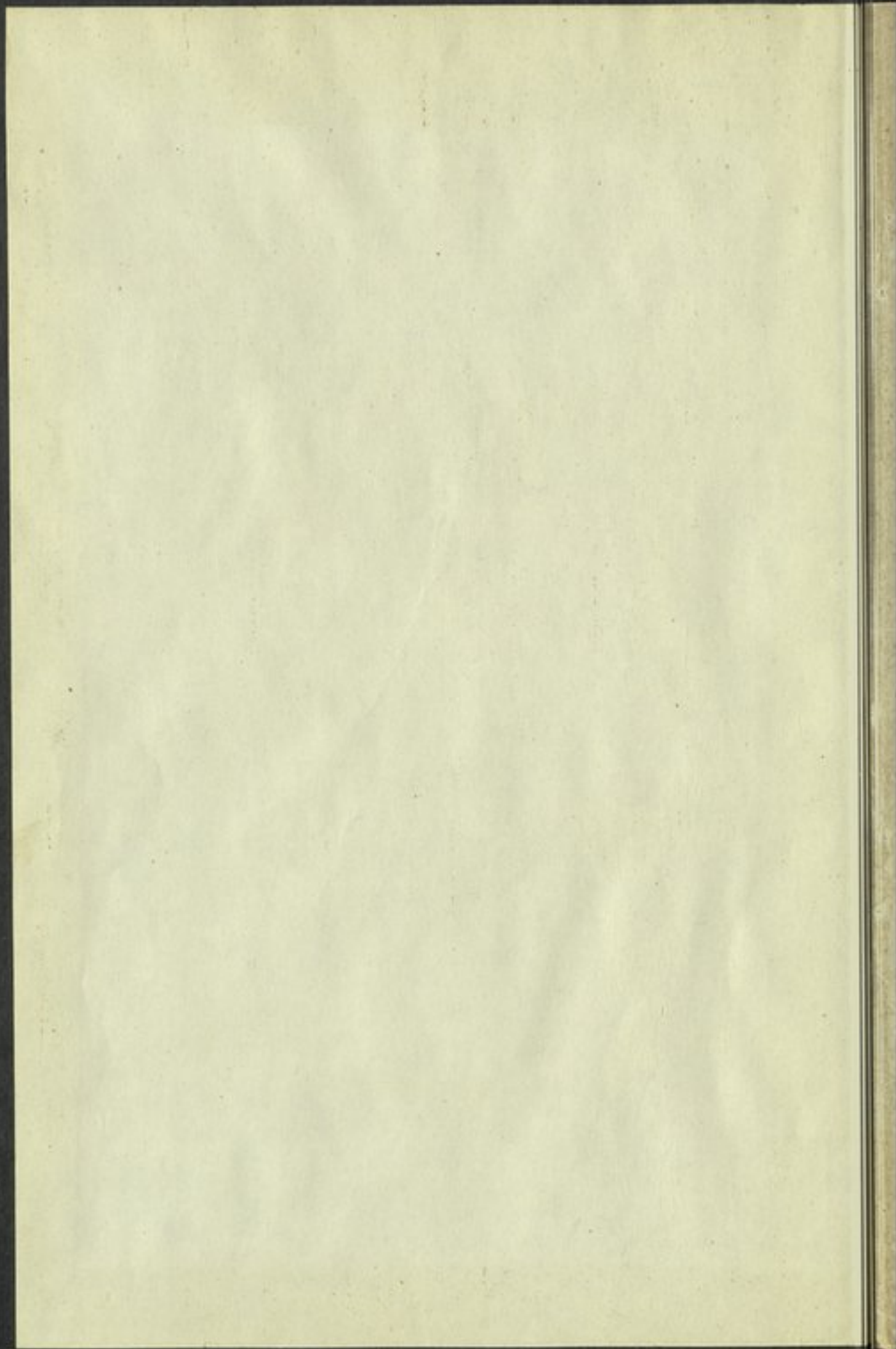
A LA LIBRAIRIE ORIENTALE

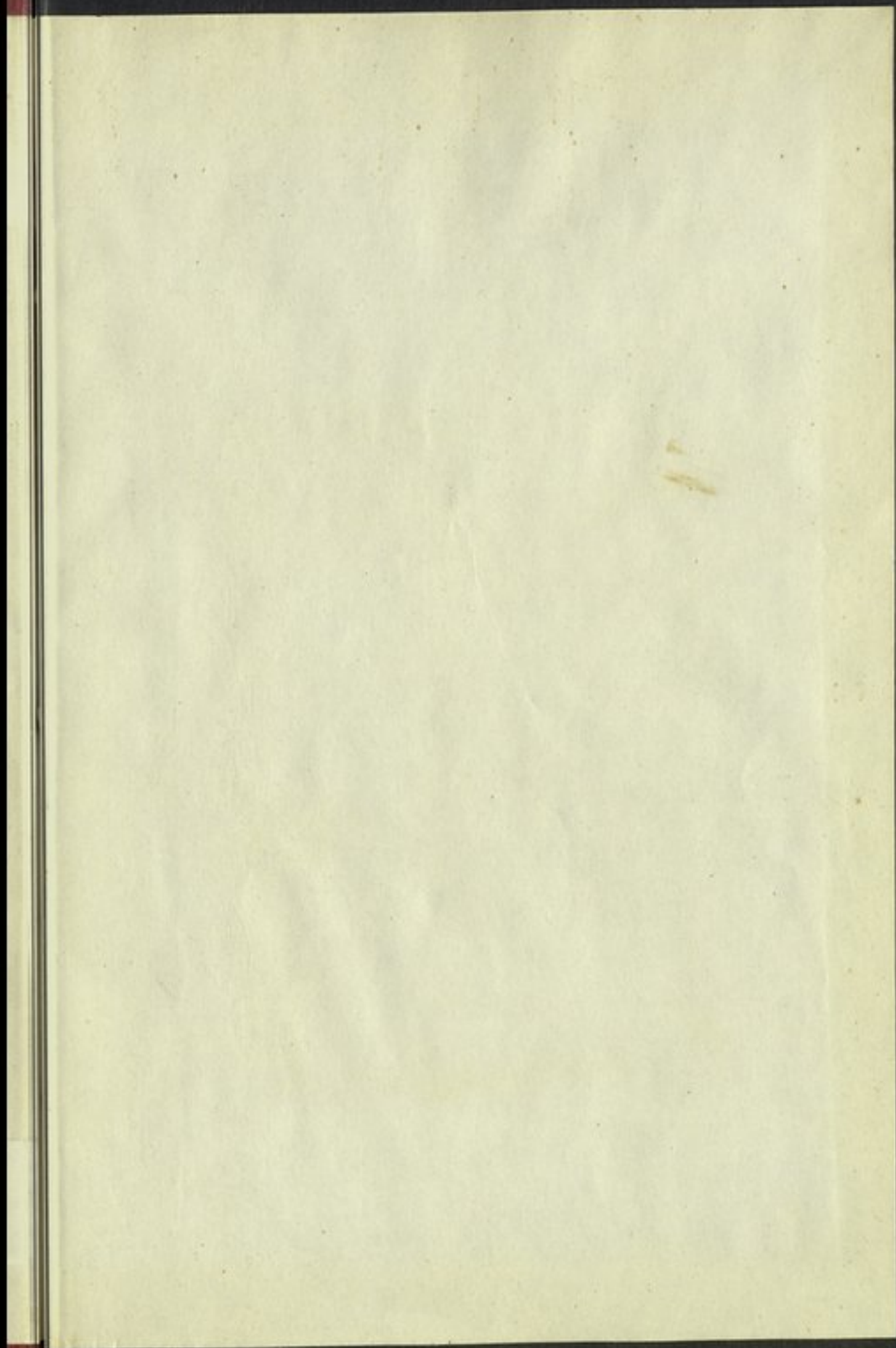
Place de l'Étoile — Beyrouth (Liban)

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES ÉDITIONS DE L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE









American University of Beirut



015.567

T17hA

General Library

D15.567
T17hA
C.1